

NUEVAS INSCRIPCIONES DE TRADICIÓN MANUSCRITA¹

NEW INSCRIPTIONS FROM THE MANUSCRIPT TRADITION

HELENA GIMENO PASCUAL*

RESUMEN

Las inscripciones romanas estudiadas aquí, transmitidas en un manuscrito de la Real Academia de la Historia de Madrid (RAH 2 MS 23), proceden de Capara, Madrigalejo y Valverde del Fresno (provincia de Cáceres). Su estudio aporta nuevos datos, sobre todo onomásticos, para la epigrafía de Lusitania.

ABSTRACT

The roman inscriptions studied here were transmitted through a manuscript of the Real Academia de la Historia de Madrid (RAH 2 MS 23). They are from Capara, Madrigalejo and Valverde del Fresno (provincia de Cáceres). Their study provides new data, mainly onomastics, to the epigraphy of Lusitania.

PALABRAS CLAVE: Epigrafía romana. Hispania. Lusitania. Cognationes. Origines. Capara (Cáceres). Madrigalejo (Cáceres). Valverde del Fresno (Cáceres).

KEYWORDS: Roman Epigraphy. Hispania. Lusitania. Cognationes. Origines. Capara (Cáceres). Madrigalejo (Cáceres). Valverde del Fresno (Cáceres).

I. INSCRIPCIONES DE CAPARA (fig. 1)

En el folio 230 del manuscrito mencionado hay 12 inscripciones² 10 de las cuales indican como procedencia “Caparra”³. Entre ellas se encuentra la dedicación a Salus de la *vicinia Caperensis*⁴ editada por primera vez por Antonio Ponz⁵ a finales del

* CENTRO CIL II – Universidad de Alcalá de Henares - helena.gimeno@uah.es

(1) Este trabajo es resultado del proyecto MINECO (AEI/FEDER, UE) FFI2016-77528-P. Sobre este manuscrito véase GIMENO PASCUAL, Helena, “Alfonso Chacón: manuscritos y epigrafía hispana”, en, BARATTA, Giulia; BUONOPANE, Alfredo; VELAZA, Javier, *Cultura epigráfica e cultura letteraria, Homenaje a M. Mayer*, (e.p.) con más bibliografía. Agradezco a Noelia Vicent su ayuda en la preparación de las imágenes que ilustran el texto.

(2) Las otras dos son CIL II 1380 de Carmona, reutilizada en la iglesia de Santa María en Carmona (Sevilla) y CIL II 1267 de Ostur, reutilizada en la iglesia de Villalba del Alcor (Huelva).

(3) También hay inscripciones de Capara -que tenemos en estudio- en el folio 208 r. y v. de dicho manuscrito, cuya mano es de Alfonso Chacón (cf. GIMENO PASCUAL, Helena *op. cit.*, supra).

(4) CIL II 806, ESTEBAN ORTEGA, Julio, *Corpus de inscripciones latinas de Cáceres. III. Capera*, Cáceres 2013, nº 1018.

(5) *Viage de España, ó Cartas, en que se da noticia de las cosas mas apreciables, y dignas de saberse que hay en ella*, Madrid, 1778, vol. 8, pág. 37.

siglo XVIII, que la vio en Oliva de Plasencia (Cáceres), junto al jardín del palacio del Conde de la Oliva. También se transmite la inscripción de Bolosea Pelli f. y de Fidius Macri f. situada en el lado derecho del frente suroeste del tetrapylon de Capara, bien conocida desde el siglo XVI⁶ y CIL II 846⁷ cuya primera fuente es el Marqués de Valdeflores y sobre la que volveremos más adelante. Copió nuestro autor también la estela de Paternis, esclava de Accia Materna⁸ que no sería vuelta a ver hasta que J.R. Mélida visitó Oliva con ocasión de sus viajes entre 1914 y 1916 para la documentación del Catálogo Monumental de Cáceres⁹. Las restantes se publican aquí



Fig. 1. Inscripciones de Capara. RAH 2 MS 23, folio 230r (img. 519).

(6) CIL II 834, ESTEBAN ORTEGA, Julio, *op. cit.*, 2013, n. 1003.

(7) ESTEBAN ORTEGA, Julio, *op. cit.*, 2013, n. 1040.

(8) ESTEBAN ORTEGA, Julio, *op. cit.*, 2013, n. 1048.

(9) Sobre su elaboración véase CASADO RIGALT, Daniel, "José Ramón Mélida, principal impulsor de la arqueología extremeña en el primer cuarto del siglo XX", *Revista de Estudios Extremeños*, 2006, 62, 1 pág. 24.

por primera vez y lamentablemente desconocemos cualquier dato relativo al soporte, al lugar de hallazgo y al autor de los traslados.

1. Inscripción funeraria (fig. 2).

Furius
Tritani (filius)
ann(orum) • LXXXV
h(ic) • s(itus) • e(st) • s(it) • t(ibi) • t(erra) • l(evis) •

5 *Apana*
Arcaꝛiꝛ • f(ilia) •
ann(orum) • XXXV
h(ic) • s(ita) • e(st) • s(it) • t(ibi) • t(erra) • l(evis) •

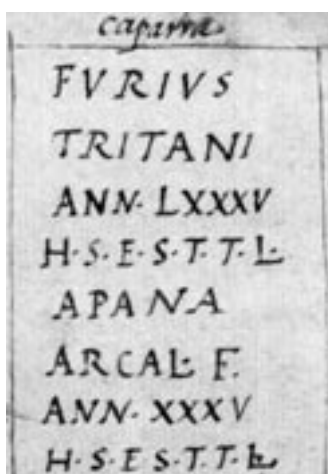


Fig. 2. RAH 2 MS 23, folio 230r (img. 519).

El difunto se denomina Furius, gentilicio representado en Lusitania por dos Emeritenses que emigraron a la Civitas Igaeditanorum, C. Furius Eutyches y C. Furius Licius¹⁰ y, en la propia Emerita, por un soldado *natione Italicus* M. Furius Flo[rus?]¹¹. El tipo de filiación con el nombre del padre en genitivo, nos indica que es un personaje aún de estatus peregrino, de vida longeva ya que fallece a los 85 años. El nombre del padre Tritanus no está documentado en esta forma, mientras sí existe el antropónimo Tritianus en una inscripción de Yecla de Yeltes (Salamanca)¹². Por tanto no sería imposible que fuera un defecto del copista la omisión de la I o que incluso hubiera habido un nexu TI del que no se hubiera percatado¹³. También tiene estatus peregrino la mujer Apana Arcaꝛiꝛ f(ilia) mucho más joven que Furius pues muere con 35 años. No indican la relación existente entre ellos, pero pudo ser su mujer tras otra relación conyugal anterior. Su nombre Apana es frecuente en Lusitania¹⁴ mientras que no hemos encontrado ningún antropónimo con radical Arca- . Por ello sospechamos que también puede haber un error de copia en el nombre del padre. En Yecla de Yeltes tenemos el testimonio de una *cognatio* Arcaicum¹⁵ que podría ser la flexión en genitivo de plural de un nominativo Arcaius con una sufijación en *-cum*¹⁶. Así pues, sugerimos la corrección Arcaꝛiꝛ en la línea 6.

Por el formulario se podría fechar en la segunda mitad del siglo I o inicios del II.

(10) MARQUES DE SÁ, Ana, *Civitas Igaeditanorum. Os deuses e os Homens*, Idanha-a-Nova, 2007, n. 80.

(11) AE 1980, 548.

(12) AE 1983, 512.

(13) Con el mismo radical se encuentran en Dalmatia los antropónimos Tritano (CIL III 2792) y Tritaneria (CIL III 2796).

(14) Cf. *Atlas Antroponímico de Lusitania romana*, 2003, Mérida, pág. 93 y <http://adopia.huma-num.fr/atlas?APANNA>.

(15) AE 2009, 544; HÉp 2009 295.

(16) Sobre la relación entre antropónimo y *cognatio* en época imperial cf. NAVARRO CABALLERO, Milagros; GORROCHATEGUI CHURRUCA, Joaquín; VALLEJO RUIZ, José María, "L'onomastique des Celtibères: de la dénomination indigène à la dénomination romaine", en M. DONDIN-PAYRE (ed.), *Les noms de personnes dans l'Empire Romain. Transformations, adaptation, évolution* [Scripta Antiqua 36], Bordeaux: Ausonius - Centre Glotz, 2011, pág. 132.

2. Inscripción funeraria (fig. 3).

- Atta
 Mater-
 na • Din-
 gondico(n)
 5 Vxamen-
 sis • ann(orum) •
 XIII
 h(ic) • s(ita) • e(st) • s(it) • t(ibi) • t(erra) • l(evis) •
 Valeria
 10 *Melissa*
 mater

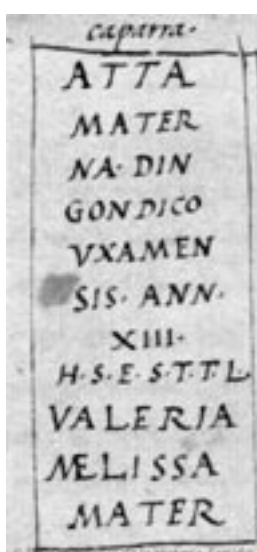


Fig. 3. RAH 2 MS 23, folio 230r (img. 519).

Tanto Atta¹⁷ como Materna son dos nombres personales femeninos bien atestiguados en la Hispania Citerior y en Lusitania. Mientras que en Lusitania el idionimo Atta se encuentra como nombre único o en posición de cognomen¹⁸, aquí se encuentra utilizado en posición de nomen¹⁹, seguido del cognomen de parentesco Materna, sin filiación y con mención de la *cognatio* Dingondico(n)²⁰ y de la *origo* Vxamensis²¹. Esta estructura del nombre de la difunta revela todavía un estadio previo a una onomástica típicamente romana que, sin embargo, sí tiene la madre Valeria Melissa, la cual no indica su procedencia. Ello podría sugerir que el padre de Atta es Vxamensis mientras la madre quizá no lo fuera. De hecho en Capara hay al menos seis Valerii²².

Por el formulario se podría fechar en la segunda mitad del siglo I o inicios del II.

(17) ABASCAL PALAZÓN, José Manuel, *Los Nombres Personales en las Inscripciones Latinas de Hispania*, Murcia, 1994, págs. 289-290. Hay que añadir ahora FE 425: *Atta Al/lonica / Ammonis / Boutoge/niq(um) ux(or) // h(ic) s(ita) e(st) de Sauca (Guadalajara)*, HÉp 2011, 529: *Dis Manibus / Pub(licio) Fabato / Pub(licia) Atta / filio et sibi / f(aciendum) c(uravit) de Talavera de la Reina (Toledo)*.

(18) Cf. *Atlas Antroponímico*, op. cit., 2003, pág. 104 y <http://adopia.huma-num.fr/atlas?ATTA%20/%20ATA>.

(19) No descartamos que pudiera ser Atia en vez de Atta, aunque preferimos, en este caso, mantener la lectura del manuscrito.

(20) Para los genitivos de plural en *-on*, *-om*, cf. RAMÍREZ SÁNCHEZ, Manuel, “Los grupos de parentesco en la epigrafía latina hispánica: genitivos de plural en *-on/-om*”, en, MAYER OLIVÉ, Marc, BARATTA, Giulia, GUZMÁN ALMAGRO, Alejandra, *Actas del XII Congressus Epigraphiae Graecae et Latinae (Barcelona 2002)*, Barcelona 2007, págs. 1161-1168.

(21) ABASCAL PALAZÓN, José Manuel, “Los cognomina de parentesco en la Península Ibérica. A propósito del influjo romanizador en la onomástica”, *Lucentum*, 3, 1984, pág. 251 escribe que Clunia, capital del *conventus* “debió ejercer una gran influencia en las comunidades de la zona y un proceso de latinización de la onomástica indígena que comenzaría con la adopción de cognomina latinos, que en muchos casos son utilizados por los individuos como nombre único. Es lógico pensar que estos cognomina fueran en un principio los más fáciles de asimilar, y en este sentido hay que entender los cognomina de parentesco: Paternus, Maternus, Fraternalis, etcétera, de los que los dos primeros alcanzarían mayor difusión”, véase también RAMÍREZ, Manuel E., “Epigrafía latina y relaciones de parentesco en la región celtibérica: nuevas propuestas”, en, ARMANI, Sabine, HURLET-MARTINEAU, Bénédicte, STYLOW, Armin U. (eds.), *Epigrafía y sociedad en Hispania durante el Alto Imperio: estructuras y relaciones sociales*, Alcalá de Henares, 2003, págs. 27-29.

(22) Cf. ESTEBAN ORTEGA, Julio, op. cit., 2013, pág. 200.

3. Inscripción funeraria (fig. 4).

D(is) • M(anibus) • s(acrum)
 [- - - - - *Balae?*]-
si • f(ilius) • ann(orum) • III • h(ic) • s(itus) • e(st) •
s(it) • t(ibi) • t(erra) • l(evis) • Sun^ua

5 *Celti (filia) mater et •*

Balaesus Tanci-
ni (filius) • pater • f(aciendum) • c(uraverunt) •

En línea 4 el manuscrito transcribe SVNNA, nombre masculino atestiguado en Hispania solamente en la Bética, en Vrso, en el *oppidum ignotum* del Cerro de las Cabezas del Cortijo de Alcalá (Osuna) y en Conobaria²³. En nuestro caso preferimos corregir Sunua, mientras no tengamos testimonios femeninos para Sunna, ya que Sunua es mayoritariamente femenino y como tal está bien atestiguado en Lusitania²⁴. Además la inscripción debía tener dañada la primera línea, en la que estaría el nombre del niño de tres años hijo de Sunua hija de Celtius²⁵ y de Balaesus hijo de Tancinus. Los testimonios del antropónimo Balaesus se encuentran casi en su totalidad en Lusitania²⁶; fuera de ella sólo hay uno más en Junqueira²⁷, que está en territorio limitáneo, a unos 20 km al Norte del Duero. En cuanto al muy común nombre del padre, Tancinus²⁸, salvo un testimonio en la Bética²⁹, pero muy próximo, en Serpa³⁰, el resto se encuentran en Lusitania. A ellos habría que añadir un militar L. Vitellius Mantai f. Tancinus, que falleció en Aquae Sulis³¹. El nombre del padre de Sunua, Celtius, así como Tancinus, el padre de Balaesus, es frecuente en Lusitania³². Nombres y tipo de filiación nos muestran una familia indígena de estatus peregrino.

Por el formulario podría fecharse en el siglo II quizá en su primera mitad o años centrales.

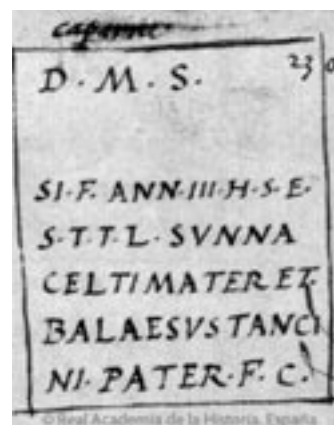


Fig. 4. RAH 2 MS 23, folio 230r (img. 519).

(23) CIL II²/5, 1136, CIL II²/5, 1069 y CIL II 1302.

(24) Cf. *Atlas Antroponímico, op. cit.*, 2003, pág. 308 y [http://adopia.huma-num.fr/atlas?SVN\(N\)VA](http://adopia.huma-num.fr/atlas?SVN(N)VA). Un nuevo testimonio de este nombre aparece en la estela n. 9 que publicamos aquí (cf. infra) de Valverde del Fresno (Cáceres).

(25) Una homónima se encuentra en una inscripción de Madrigalejo (Cáceres; AE 1987, 488): *Sunua Celti f. an. XXV* ... En ESTEBAN ORTEGA, Julio, *Corpus de inscripciones latinas de Cáceres. II. Turgalium*, Cáceres 2012 n° 608 se considera que es un varón por lo que resuelven *Celti f(ilius)*.

(26) Cf. *Atlas Antroponímico, op. cit.*, 2003, págs. 113-114 y <http://adopia.huma-num.fr/atlas?BALAESVS>.

(27) Freguesia Adeganha e Cardanha, concelho Torre de Moncorvo, distrito Bragança.

(28) Cf. *Atlas Antroponímico, op. cit.*, pág. 313 y <http://adopia.huma-num.fr/atlas?TANCINVS,%20-A>

(29) Hay que eliminar el Tancinus de una inscripción de EE IX, 184, HEp 1997, 107 de Ugultunia ya que tras verificar in situ la lectura -junto con J.L. Ramírez Sádaba y P. Rothenhöfer- en el año 2009, el nombre del difunto es [...] Octavius • Li+[-2-]ianus.

(30) HEp 1990, 759.

(31) CIL VII 52: *civis Hispanus Caurie(n)sis eq(ues) alae Vettonum c(ivium) R(omanorum)*.

(32) Cf. *Atlas Antroponímico, op. cit.*, pág. 140 y <http://adopia.huma-num.fr/atlas?CELTIVS>.

4. Inscripción funeraria (fig. 5).

Terentius
 PITO IN[- - -]
 amici
 LXXXV

La inscripción estaba en mal estado. En línea 1 el nombre es claro Terentius³³, el cual se repite en nuestra inscripción n. 6. Las letras de línea 2 podrían esconder un cognomen como [Ca]pito[l]inu[s]³⁴ o quizá acabado en -o como [Ca]pito³⁵ seguido de $\Gamma\alpha\eta n[or\text{um}]$. Se encargan del monumento los *amici*, probablemente una colectividad paritaria que se ocuparía del sepelio bien porque no tuviera familiares bien porque no pudieran asumir los gastos³⁶. La indicación de la edad se halla fuera de su lugar ya que su posición normal sería antes de los dedicantes.

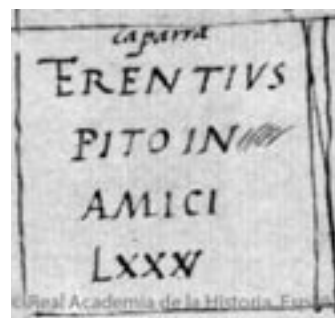


Fig. 5. RAH 2 MS 23, folio 230r (img. 519).

5. Inscripción funeraria (fig. 6).

Dentoni
 Reburri f(ilio)
 Sunna • Pri-
 mi • l(iberta) • sibi
 5 et
 Denton(i)
 f(aciendum) • c(uravit) •

En línea 3 el manuscrito transcribe el gentilicio SVNNA. Por las mismas razones que adujimos en la inscripción n° 3, corregimos el nombre de la persona que dedica la inscripción mientras no tengamos testimonios del antropónimo Sunna en femenino. También nos parece que encaja mejor que la liberta de Primus, Sunna, fuera la pareja femenina de Dento y se encargase de realizar la sepultura para ambos. El cognomen Dento se encuentra en Hispania en Asturica Augusta³⁷ y en Saguntum³⁸. Su filiación indica su

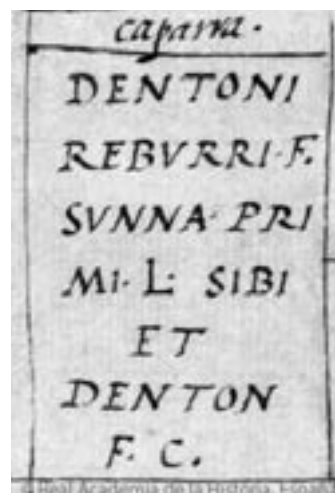


Fig. 6. RAH 2 MS 23, folio 230r (img. 519).

(33) Con más de 25 menciones en Lusitania cf. *Atlas Antroponímico*, op. cit., 2003, pág. 317-318 y <http://adopia.humanum.fr/atlas?TERENTIVS>

(34) ABASCAL PALAZÓN, José Manuel op. cit., 1994, pág. 317. En Lusitania está atestiguado dos veces en femenino en Mérida y Medellín cf. *Atlas Antroponímico*, op. cit., 2003, pág. 133 y <http://adopia.humanum.fr/atlas?CAPITOLINA>

(35) ABASCAL PALAZÓN, José Manuel op. cit., 1994, pág. 317. En Lusitania está bien representado cf. *Atlas Antroponímico*, op. cit., 2003, pág. 132 y <http://adopia.humanum.fr/atlas?CAPITO>.

(36) SAQUETE CHAMIZO, José Carlos, "Dos libertos incinerados en la misma fosa. A propósito de una inscripción funeraria inédita de Augusta Emerita", en *Memoriae civitatum arqueología y epigrafía de la ciudad romana: estudios en homenaje a José Manuel Iglesias Gil*, RUIZ GUTIÉRREZ, Alicia, CORTÉS BÁRCENA, Carolina (coords.), Universidad de Cantabria, 2017, págs. 246-247, constata que son raras las inscripciones en las que aparece el término *amicus* en Lusitania.

(37) AE 1928, 167.

(38) CIL II²/14, 644.

estatus de *peregrinus*. El nombre del padre, Reburrus, es muy frecuente en Lusitania³⁹ y otras zonas de Hispania⁴⁰.

Por la simpleza del formulario quizá es del siglo I.

6. Inscripción funeraria (fig. 7).

*G(aius) • Teren-
tius • Avi-
ti • f(ilius) • Vele-
iensis*

Llama la atención la estructura onomástica del difunto con praenomen y gentilicio latinos y filiación peregrina, que no encaja en las estructuras onomásticas típicas ni de los *ingenui*, ni de los *peregrini*. G. Terentius en un inmigrante cuya *origo* es Veleia⁴¹, ciudad también del conventus Cluniensis.

Si la inscripción transmitida está completa, por la simplicidad del texto podría ser de época augústea o julio-claudia temprana.

7. Inscripción funeraria: CIL II 846 (fig. 8-12).

El folio 230 del manuscrito contiene también una lectura distinta de CIL II 846 cuyo primer transmisor fue, como hemos dicho, el Marqués de Valdeflores. No creemos que el texto de RAH 2 MS 23 y CIL II 846 sean dos inscripciones diferentes, pero es difícil justificar la versión de Valdeflores que incluye una línea más y le falta la última.

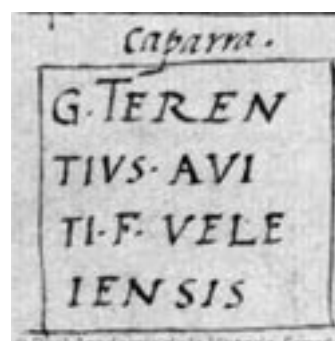


Fig. 7. RAH 2 MS 23, folio 230r (img. 519).

RAH 2 MS 23 (fig. 12)	Valdeflores, RAH ms. 9/7018 (fig. 11)	Valdeflores RAH ms. 9/4106 (fig. 8 y 9)	J. Viu, Antigüedades de Extremadura
T. TITASIDIVS	... TIT. ASID	L ⁴² . TIT ASID	L TIT·ASID
	IG VASO	IG ·VASO	IG VASO
NORBENSIS	NORBAN	NORBAN	NORBAN
H • S • E •			

(39) Cf. *Atlas Antroponímico*, *op. cit.*, 2003, pág. 279 y [http://adopia.huma-num.fr/atlas?REBVRVS,%20-A%20%20REBVR\(R\)VS,%20-A](http://adopia.huma-num.fr/atlas?REBVRVS,%20-A%20%20REBVR(R)VS,%20-A).

(40) Cf. ABASCAL PALAZÓN, José Manuel *op. cit.*, 1994, pág. 480.

(41) Otro Veleiensis es mencionado en una inscripción de Vilanova dos Infantes (Celanova, OU; AE 1981, 530).

(42) La L está punteada en el manuscrito (cf. fig. 10).

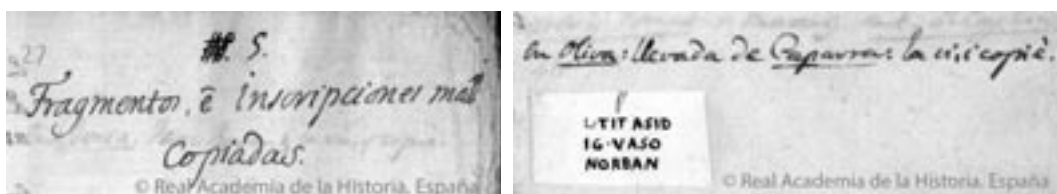


Fig. 8 y 9. RAH ms. 9/4106, scheda Valdeflores.

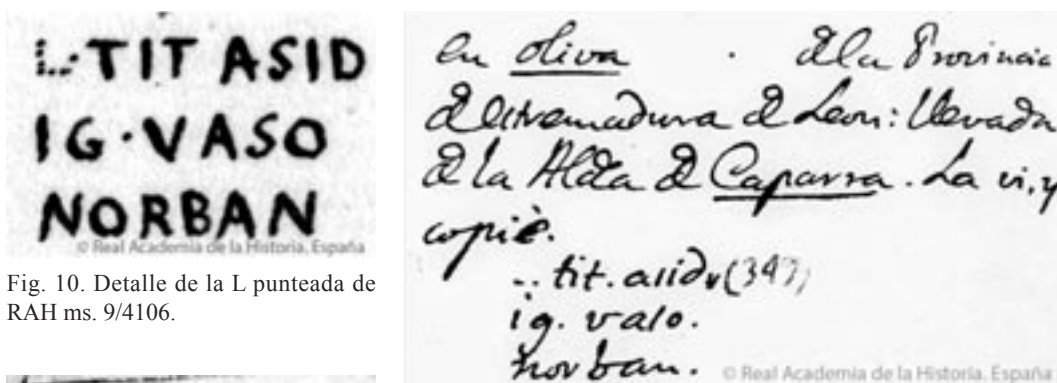


Fig. 10. Detalle de la L punteada de RAH ms. 9/4106.

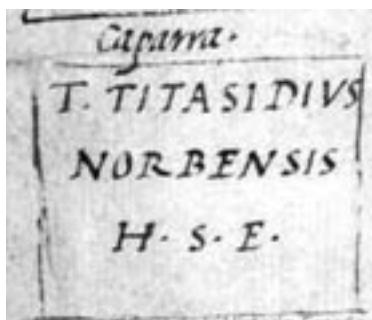


Fig. 12. RAH 2 MS 23, folio 230r (img. 519).

Fig. 11. RAH ms. 9/7018.

Parece que cuando la vio el autor del ms. de RAH 2 MS 23 el texto se leía bien, por tanto hay que aceptar el gentilicio Titasidius⁴³. La lectura que copió Valdeflores⁴⁴ que la vió ya en una casa en Oliva pudo haber sufrido un gran deterioro; su línea 2 sólo se justificaría si a la inscripción se le hubieran añadido letras ya que es difícil que nuestro copista no la hubiera leído a tenor de la buena transmisión del texto. Pasado más de un siglo, la última línea quizás desapareció por haber cortado la pieza por debajo o simplemente estaba escondida con cal o cemento. Tendríamos pues en RAH 2 MS 23 la mejor lectura de este texto:

*T(itus) Titasidius
Norbensis
h(ic) s(itus) e(st)*

Gracias a la nueva lectura de línea 2 recuperamos otro inmigrante para Capara, en este caso de la *civitas* de Norba, como lo era también Cocceia Celsi fil. Severa, que pone una estatua a su abuela Avita Moderati fil. para conmemorar su *adlectio inter cives* en Capara⁴⁵. Por la sencillez del texto lo situaríamos en época julio-claudia.

(43) VALLEJO RUIZ, José María, "La composición en la antroponomía antigua de la Península Ibérica", *Palaeohispanica* 5 (*Acta Palaeohispanica* IX), 2005, págs. 124-125, lo considera dudoso.

(44) Valdeflores en 9/4106 incluye esta inscripción en su "sección V entre los fragmentos e inscripciones mal leídas" (cf. fig. 8). Viu toma su lectura de este manuscrito, y transmite, sin embargo, una L segura como praenomen, lectura que acepta Hübner. El propio Valdeflores, con un criterio más prudente, decide no transmitir el praenomen en su versión preparada para la imprenta RAH ms. 9/7018 (cf. fig. 10) que nunca llegó a publicarse (véase CEBRIÁN FERNÁNDEZ, Rosario, SALAMANQUÉS PÉREZ, Virginia, SÁNCHEZ MEDINA, Esther, "La documentación sobre las Memorias del viaje del marqués de Valdeflores por España (Real Academia de la Historia, ms. 9/7018)", *Spal* 14, 2005 págs. 11-57) y que Hübner no conoció.

(45) CIL II 813, véase también CIL II 814. Mi más profundo agradecimiento a Asunción Miralles y a Virginia Salamanqués por su inapreciable ayuda en la localización y reproducción de los manuscritos de Valdeflores.

Para concluir diremos que las inscripciones de Capara del folio 230 del ms RAH 2 MS 23 no sólo enriquecen la onomástica caparense sino también la nómina de *cognationes* hispanas. Las *origines* de dos de ellos, son de *civitates* del *conventus* Cluniensis: una Vxamensis de la *cognatio* Digondicon y un Veleiensis. Ambos se suman al importante grupo de gentes del *conventus* Cluniensis que acuden a Capara donde existe incluso una *vicinia* Cluniensium⁴⁶ como ámbito de apoyo a los intereses de los clunienses. Suponemos que no sólo para costear el sepelio de los menos favorecidos sino para cualquier necesidad de estas gentes cohesionadas por su procedencia común. Otra *vicinia*, la de los propios Caperenses, puso un voto a Salus.⁴⁷ Pero también existían otro tipo de colectividades como los *amici* de nuestra inscripción nº 4. Sobre las poderosas razones que hacían de Capara un foco de gran atracción para grupos de población tan lejana se han realizado diversas propuestas⁴⁸. Pero curiosamente también acuden a ella gentes de poblaciones más cercanas como nuestro recuperado norbense T. Titasidius.

Los personajes de nuestras inscripciones no causan ninguna sorpresa respecto a los habitantes de Capara que ya conocíamos: la mayoría son *peregrini* como demuestran sus estructuras onomásticas salvo Valeria Melissa y su hija la uxamense Atta Materna que, sin embargo, sigue mencionado su *cognatio*. Un caso que llama la atención es el de C. Terentius Aviti f. (nº 6) con filiación peregrina, que porta praenomen y gentilicio latinos pero carece de cognomen⁴⁹.

II. INSCRIPCIÓN DE MADRIGALEJO

La localidad cacereña de Madrigalejo ha proporcionado 22⁵⁰ inscripciones a las que hay que añadir ahora la que aquí editamos que se encontraba “en la casa de Guadalupe donde sube el camino Real”⁵¹.

(46) CIL II 821. Para Tran “le mot uicinia est rare et ses occurrences renvoient toujours à un sens topographique concret. Il fut préféré au terme uicus, dont le contenu administratif et officiel est beaucoup plus marqué” (TRAN, N., “Coloni et incolae de Gaule méridionale : une mise en perspective du cas valentinois”, *Mélanges de l'École française de Rome - Antiquité* [en ligne], 127-2 | 2015, mis en ligne le 21 octobre 2015, consulté le 28 août 2018. URL: <http://journals.openedition.org/mefra/2918> ; DOI : 10.4000/mefra.2918, pág. 19. Otra *vicinia* mas, también del territorio caparense, que se hace cargo del sepelio en ESTEBAN ORTEGA, Julio *op. cit.*, 2013, n. 1130.

(47) CIL II 806 cit.

(48) Cf. GÓMEZ-PANTOJA, Joaquín, “Historia de dos ciudades: Capera y Clunia”, en GORGES, Jean-Gérard, RODRÍGUEZ MARTÍN, Francisco Germán, (eds.) *Économie et territoire en Lusitanie romaine*, Madrid 1999 págs., 91-108 y GÓMEZ-PANTOJA, Joaquín, “Pastio agrestis pastoralismo en Hispania romana”, en *Los rebaños de Gerión: pastores y trashumancia en Iberia antigua y medieval*: Seminario celebrado en la Casa Velázquez (15-16 de enero de 1996) GÓMEZ-PANTOJA FERNÁNDEZ-SALGUERO, Joaquín (coord.) 2001, págs. 177-214 y GÓMEZ-PANTOJA, Joaquín, “Una visión “epigráfica” de la geografía de Hispania Central”, en *La invención de una geografía de la Península Ibérica*, CRUZ ANDREOTTI, Gonzalo, LE ROUX, Patrick, MORET, Pierre (coord.) vol. 2, 2007 (La época imperial), pág. 235-237.

(49) Dos ejemplos hispanos con estructura semejante son T. Magilius Rectugeni f. Vxama Argaela (CIL II 2907), de Herramélluri (La Rioja), o C. Coelius Atisi f. duóvir quinquenal de Barcino que mandó hacer muralla, puertas y torres de la ciudad (IRC IV 57) quizá natural de la Cisalpina o más probablemente de la Narbonense (cf. MAYER, Marc, “La onomástica indígena en la zona norte del conventus Tarraconensis”, *Palaeohispanica 5. Acta Palaeohispanica IX*, 2005, pág. 262).

(50) ESTEBAN ORTEGA, Julio, *op. cit.*, 2012, nn. 606-628.

(51) Hoy conocida como casa de Santa María, en ella halló la muerte Fernando V de Aragón. En un patio de esta casa se conservan dos estelas de granito (ESTEBAN ORTEGA, Julio, *op. cit.*, 2012, n. 622 y 627).

8. Inscripción funeraria (fig. 13).

Se encuentra en el folio 142 (img. 353) del manuscrito. La letra podría ser de comienzos del siglo XVII. Desconocemos el autor de la copia.

P(ublius) Licinius P(ubli) f(ilius)
Vccio · hic
situs · est
[i(n)] f(ronte) l(ocus) p(edum) XX
 5 *[i(n) a(gro)] l(ocus) p(edum) XV*

El soporte fue casi con seguridad una estela de piedra local, muy probablemente granito o pizarra, materia en la que están elaboradas las inscripciones de Madrigalejo. Es también la primera de esta localidad, y de toda el área de Turgalium -a cuyo territorio se adjudica Madrigalejo-, en la que se encuentra la indicación de la pedatura⁵². Llama la atención que se incluya el término *l(ocus)* más propio de la Bética que de Lusitania⁵³.

Uccius se encuentra como gentilicio en Geneva⁵⁴, en Narbo⁵⁵ y Opitergium⁵⁶. El testimonio de un Uccio hallado en Ig (Emona, Regio X; AE 1934, 69) no es válido pues lo que se lee es Buccio⁵⁷. Nuestro caso es el primero en que lo encontramos ocupando la posición de cognomen. Ante esta singularidad no podemos descartar totalmente que faltara una letra al comienzo de la línea y que pudiera restituirse, por ejemplo, [C]uccio⁵⁸. El texto sin la indicación de la edad y con la fórmula *hic situs est* desarrollada, así como la indicación de la pedatura nos inclina a fecharla en la primera mitad del siglo I más bien temprano.

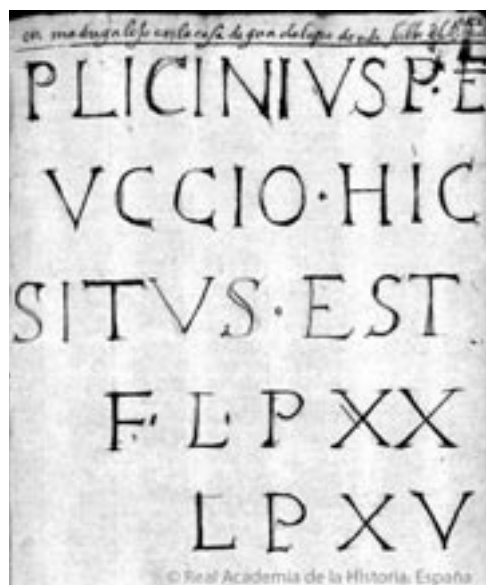


Fig. 13. Inscripción de Madrigalejo. RAH 2 MS 23 sin número de folio, después del 56 (img. 353).

(52) En el conventus Emeritensis las inscripciones con indicación de la pedatura se concentran prácticamente en la capital y en Metellinum cf. VAQUERIZO, Desiderio, SÁNCHEZ, Sebastián, "Entre lo público y lo privado *indicatio pedaturae* en la epigrafía funeraria hispana", *AEspA* 2008, 81, pág. 103.

(53) Hasta ahora no hay ninguna estela en Augusta Emerita con indicación de la pedatura en la que se utilice el término *locus* cf. EDMONDSON, Jonathan, *Granite funerary stelae from Augusta Emerita*, Mérida 2006, pág. 83, table 3.2. Sí se encuentra en tres estelas de Metellinum (CIL II 611, 615 y SALAS MARTIN, José, et ALII, *Inscripciones romanas y cristianas del museo arqueológico provincial de Badajoz*, Badajoz 1997, n. 39).

(54) CIL XII 2635: *Sex(to) Uccio / Secundo / Albus frater / d(e) s(uo) d(edit)*.

(55) CIL XII 5214 cf. pág. 854: *[- - -] / M(arcus) Uccius / M(arci) l(ibertus) / Optatus / p(edes) q(uoquoversus) XV / vivi sibi / fecerunt et / patrono*.

(56) BENVENUTI, Arturo, *Inscrizioni opitergine*, I, Oderzo 1986, n. 70.

(57) Corregido en REPANŠEK, Luka, "Quiemonis and the epichoric anthroponymy of Ig", *Arheološki vestnik* 67, 2016, pág. 330.

(58) CIL II²/7, 341 de Corduba: C. Octavius C. I. Cuccio.

III. INSCRIPCIÓN DE VALVERDE DEL FRESNO

9. Inscripción funeraria (fig. 14)

Estela de cabecera redondeada con creciente lunar en el centro enmarcado, quizá esculpido sobre una superficie rebajada. Se encontraba “en la villa de Valverde de la Orden de Alcántara en los confines de Portugal”⁵⁹.

Rufio Au-
gu(s)tin[i] f(ilius)
an(norum) • XIIIX •
h(ic) • s(itus) • e(st) • s(it) • t(ibi) • t(erra) • l(evis)

5 *Sunua m-*
ater f(aciendum) • c(uravit) •

El antropónimo Rufio se encuentra en Hispania en Magacela⁶⁰ como nombre único y, en Tarraco, en posición de cognomen⁶¹. Nuestro Rufio, con filiación peregrina es hijo de un Augustinus; padre e hijo portan nombres latinos mientras la madre sigue conservando su nombre indígena Sunua. Por el formulario se fecharía en la segunda mitad del siglo I.



Fig. 14. Inscripción de Valverde del Fresno. RAH 2 MS 23, sin n. de folio (img. 147).

(59) Entre dos folios ambos numerados con el número 56 img. 147.

(60) CIL II²/7, 968.

(61) CIL II²/14, 1617.

ÍNDICES

Lugar	Nomina	Cognomina y nombres únicos	Cognationes	Colectividades	Origo
Capara	Atta Materna Dingondico(n) 2	Apana Arcai f. 1	Digondico(n) 6	Amici 4	Norbensis 7
	G. Terentius Aviti f. 6	Arcaius 1			Vxamensis 2
	Terentius [- - -] 4	Avitus 6			Veleiensis 6
	T. Titasidius 7	Balaesus Tancini 3			
	Valeria Melissa 2	Celtius 3			
		Dento Reburri f. 5			
		Furius Tritani (f.) 1			
		Materna 2			
		Melissa 2			
		Primus 5			
		Reburri 5			
		Sunrua Celti f. 3			
		Sunrua Primi l. 5			
		Tancinus 3			
		Tritanus 1			
Madrigalejo	P. Licinius P.f. Vccio 8	Vccio 8			
Valverde del Fresno		Rufio Augustini f. 9 Augustinus 9 Sunua 9			